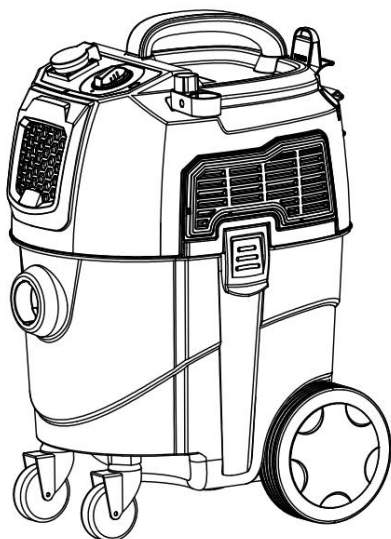


# TARGET

## הוראות הפעלה ובטיחות

שואב אבק יבש / רטוב עם מערכת ניקוי אוטומטי VC30AF  
מק"ט: T11808



## שטל הנדסה בע"מ

רחוב נחל פולג 3, ת.ד. 32, יבנה מיקוד 8110001

08-9428764 ☎ 08-9320202 📠

[www.shatal-israel.co.il](http://www.shatal-israel.co.il)

לקוחות נכבדים,

חברת שטל הנדסה בע"מ מודה לכם על שרכשתם כלי עבודה  
חשמלי זה מתוצרת חברת TARGET.

אנא קראו בעיון את הוראות ההפעלה שבחוברת זו על מנת  
שתוכלו להפיק את מרב התועלת ממוצר זה.

במידה ותיתקלו בבעיות בהפעלה או שתתגלה תקלה במוצר, אנא  
פנו למוקד השירות שכתובתו מופיעה בגב החוברת.

שטל הנדסה בע"מ

אזהרה: יש להשתמש במשקפי מגן ובמגני שמיעה בעת השימוש בכלי העבודה.

קוד התאריך הוא חלק מספר סריאלי  
MM YY XXX

MM - חודש ייצור YY - שנת ייצור XXX - מספר רץ

## שואב אבק רטוב-יבש – VC30AF חוברת הוראות

א. יש לקרוא בעיון את כל ההוראות לפני הפעלת המכשיר ולוודא שהן מובנות במלואן.

ב. יש לשמור חוברת הוראות זו לצורך שימוש עתידי.

הוראות בטיחות כלליות

הוראות בטיחות כלליות להכנת המכשיר, להפעלתו ולתחזוקתו מפורטות בחוברת זו. על המשתמש לפעול בהתאם להנחיות בכל עת. אי-ציות עלול לגרום לתאונות, והיצרן לא יישא באחריות לתוצאות.

הנחיות בטיחות לשימוש

א. אין להשתמש במכשיר באזור המכיל נוזלים דליקים, גזים או בסביבה הדורשת ציוד חסין פיצוץ – הרחק ממקורות אש.

ב. יש לכבות את המכשיר ולנתק את התקע מהשקע לפני ניקוי, תחזוקה או תיקון, כדי למנוע סכנת התלקחות.

ג. צינור השאיבה וגוף המכשיר עלולים לצבור חשמל סטטי – יש לשים לב לכך בעת השימוש.

ד. אין לדרוך על הצינור, למשוך או לכופף אותו בכוח. אם הצינור נפגם, אין להמשיך להשתמש בו. אין להפעיל עליו לחץ באמצעות חפצים כבדים או חדים.

ה. לאפשר שכבל החשמל יילכד בדלת, ואין למשוך את המכשיר באמצעות הכבל – יש להגן על הכבל מפני נזק.

ו. יש לנקוט באמצעי זהירות בעת ההפעלה – הרחיקו חלקי גוף מהפתח ומחלקים נעים של המכשיר בזמן פעולתו.

ז. אין לטבול את המכשיר במים. אין לגעת בתקע בידיים רטובות או במגבת רטובה, למניעת סכנת התחשמלות.

ח. יש לוודא שהמתח תואם למתח ההפעלה הנקוב של המכשיר. אין לחבר למתח גבוה מן המותר.

ט. לפני שאיבת נוזלים, יש להסיר את שקיות האבק והמסננים ולהתקין את המסנן הספוגי המתאים לשאיבת נוזלים.

י. כאשר מיכל האיסוף מתמלא באבק, יש לרוקן ולנקות אותו.

## אזהרות

א. אין להשאיר זכוכיות, מסמרים, ברזל או פסולת חדה אחרת בצינור או בגוף המכשיר – חפצים חדים עלולים לפגוע בצינור, בשקית האבק או במסנן.

ב. אין לשאוב חומרים חמים, בוערים, מאכלים, דליקים או נפיצים – שאיבה שלהם עלולה לגרום לשריפה או להתחשמלות.

ג. שאיבת שיער, נייר, אבקת מלט, סיד, שפכטל או חומרים דביקים עלולה לסתום את המכשיר ולגרום להתחממות או שריפה. לא מומלץ לשאוב חפצים וחומרים מסוג זה.

ד. אין להפעיל את המכשיר לפרקי זמן ממושכים כאשר פתח היניקה חסום – פעולה כזו עלולה לגרום לנזק למנוע.

ה. הפסיקו את השימוש במקרה של רעש חריג; נתקו ובדקו את המכשיר, ונקו אותו בהתאם לצורך לפני הפעלה מחודשת.

ו. אין לאפשר לילדים להשתמש במכשיר או באביזריו כצעצוע – למנוע סכנת תאונה.

ז. בעת חיבור המכשיר למקור מתח חזק, השתמשו בכבל מאריך/מפצל ייעודי ונפרד כדי למנוע עומס יתר וסכנת שריפה.

ח. נתקו את התקע מהשקע כאשר המכשיר אינו בשימוש; אין להשאיר את המכשיר פועל ללא השגחה.

ט. אין להניח את המכשיר או את הכבל בסמוך למקור חום – יש להרחיקו ממקורות העלולים לגרום לשריפה.

י. אין להשתמש בכבל חשמל או בתקע פגומים. אם כבל החשמל או התקע ניזוקו, יש לפנות לאנשי שירות מקצועיים לביצוע תיקון או החלפה.

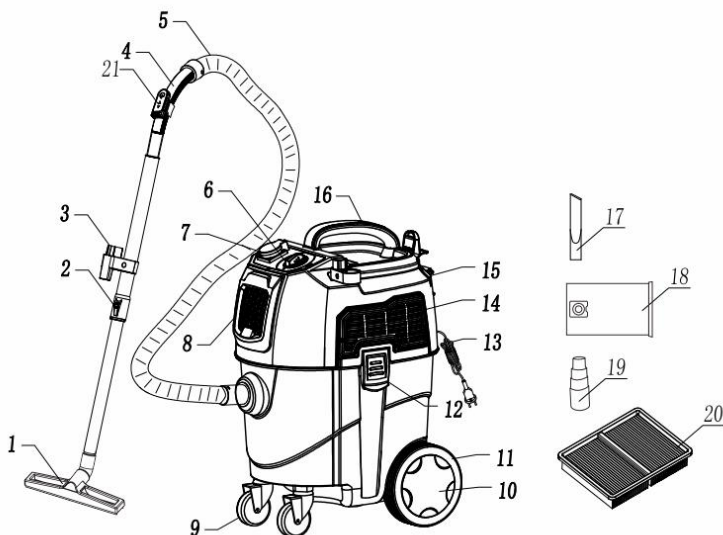
הוראות בטיחות חשובות

אם כבל החשמל של המכשיר נפגם, הוא חייב להיות מוחלף באמצעות כבל או מערך חיבור ייעודי המסופק על-ידי היצרן או סוכנו המורשה. מכשיר זה אינו מיועד לשימוש על ידי אנשים (ובכלל זה ילדים) בעלי מוגבלות פיזית, חושית או מנטלית, או חסרי ניסיון וידע, אלא אם כן הם תחת השגחה או קיבלו הדרכה לשימוש במכשיר מאדם האחראי לבטיחותם. ילדים יש להשגיח בכדי לוודא שהם אינם משחקים במכשיר. מכשיר זה יכול לשמש ילדים מגיל 8 ומעלה וכן אנשים עם מוגבלויות כאמור, אם ניתנה להם השגחה או הדרכה נאותה לגבי שימוש בטוח במכשיר והבנת הסיכונים הכרוכים בכך. אין לאפשר לילדים לשחק במכשיר. ניקוי ותחזוקת המשתמש לא יתבצעו על-ידי ילדים ללא השגחה.

מאפייני המוצר

- ניקוי אוטומטי של המסנן במהלך העבודה.
- עוצמת שאיבה גבוהה ועיצוב קומפקטי.
- מתאים לשאיבה רטובה ויבשה. (Wet & Dry)
- מערכת סינון רב-שלבית לשמירה על ניקיון היגייני.
- שקע מובנה לכלי עבודה חשמליים המאפשר סנכרון הפעלה.
- אפשרות אכסון אביזרים לנוחות שימוש וחיסכון במקום.
- גלגלים מסתובבים (גלגלות) לתנועה חלקה של המכשיר.
- מגוון אביזרים נלווים ועיצוב נוח למשתמש.

רכיבי המכשיר

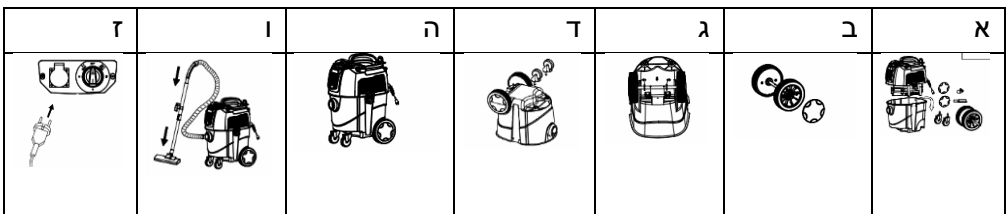


## איור 1: תרשים רכיבי השואב ומיקומם.

| מס' | שם הרכיב               | מס' | שם הרכיב             | מס' | שם הרכיב                  |
|-----|------------------------|-----|----------------------|-----|---------------------------|
| 1   | מברשת רצפה             | 8   | פאנל                 | 15  | מכסה עליון                |
| 2   | צינור טלסקופי          | 9   | גלגלת (גלגל קטן)     | 16  | ידית                      |
| 3   | וו (לתפיסת הצינור/כבל) | 10  | לוחית כיסוי (לגלגל)  | 17  | פייה קטנה                 |
| 4   | מחבר צינור             | 11  | גלגל גדול            | 18  | שקית בד (מסנן ראשי)       |
| 5   | צינור שאיבה            | 12  | תפס נעילה            | 19  | מתאם לכלי עבודה חשמליים   |
| 6   | מתג הפעלה              | 13  | כבל חשמל             | 20  | מסנן "HEPA" מסנן חלקיקים) |
| 7   | שקע חשמלי לכלי עבודה   | 14  | מכסה פתח יציאת אוויר | 21  | שלט רחוק                  |

## נתונים טכניים

|                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| מתח הזנה (נומינלי) | 230-240 וולט AC |
| תדר                | 50/60 הרץ       |
| הספק (נומינלי)     | 1600 וואט       |
| עוצמת ואקום        | 217 קילו-פסקל   |



## אופן ההפעלה

א. שחרר את תפס הנעילה והסר את החלק העליון של המכשיר (ה"מנוע"), והוצא את הגלגלים והאביזרים מארזיתם.

ב. התקן את שתי לוחיות הכיסוי על שני הגלגלים הגדולים (לוחית אחת לכל גלגל).

ג. הנח כל גלגל גדול בצדו, כך ששתי הגומיות יתיישבו במקומן. ודא ששני החורים בציר הגלגל מיושרים אל שני הפינים שעל המכל, ולאחר מכן לחץ בחוזקה להלבשת הגלגל.

ד. לחץ בחוזקה כדי להתקין את שתי הגלגלות (הגלגלים הקטנים המסתובבים) במקומן בחורי התושבת בתחתית המכל.

ה. החזר את חלק ה"ראש" (החלק העליון של המכשיר) על המכל ונעל אותו באמצעות הסוגר/תפס. ודא שהחלק העליון מהודק כהלכה.

ו. חבר את מחבר הצינור (4) לפתח היניקה שבחזית המכשיר. סובב את המחבר עם כיוון השעון עד לנעילה במקומו. חבר את ידית המרפק (הקצה המעוקל) אל הצינור הטלסקופי, ואת הקצה

השני של הצינור הטלסקופי חבר אל מברשת הרצפה.

ז. הכנס את תקע החשמל של המכשיר לשקע החשמל. סובב את מתג ההפעלה ובחר את מצב העבודה הרצוי (מהירות/מצב הפעלה). להלן תיאור הפונקציות של כל אחד ממצבי המתג:

- מצב "שואב אבק בלבד" – "הפעלה ידנית של השאיבה ללא ניקוי אוטומטי של המסנן.



- מצב "שואב אבק + ניקוי אוטומטי" – "הפעלה ידנית של השאיבה, כולל הפעלה אוטומטית של ניקוי המסנן (פעולת ניקוש אבק מהמסנן).



- מצב – "0" כבוי – המכשיר כבוי.



- מצב "סנכרון עם כלי עבודה + ניקוי אוטומטי" – "המכשיר פועל בסנכרון עם כלי עבודה פנאומטי/חשמלי מחובר, כולל ניקוי אוטומטי של המסנן. (המכשיר יופעל באופן אוטומטי בעת הפעלת כלי העבודה ויכבה בעת כיבוי, תוך ניקוי אוטומטי של המסנן).



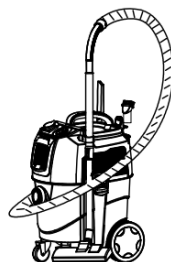
- מצב "סנכרון עם כלי עבודה" – "המכשיר פועל בסנכרון עם כלי עבודה מחובר, ללא ניקוי אוטומטי של המסנן.



כאשר המכשיר פועל, ניתן להשתמש בשלט הרחוק (21) כדי להפעיל או לעצור את פעולת המנוע ולווסת את מהירות השאיבה.

הערה: במהלך פעולת המכשיר, פונקציית ניקוי האבק מהמסנן (ניקוי אוטומטי) תופעל כל 20~ שניות וייתכן שתישמע נקישה או רעש מכיוון המסנן. זהו מצב תקין המעיד על פעולת ניקוי אוטומטית של המסנן, ולכן אין מקום לדאגה.

ח. בתום השימוש במכשיר, סובב את כפתור המתג חזרה למצב "0" – כבוי. מומלץ גם לנתק את כבל החשמל מהשקע בתום העבודה. לאחר כיבוי המכשיר, ניתן לנתק את צינור ההארכה המתכתי ולהשיבו לתושבת האחסון שעל ראש המכשיר. את שאר האביזרים הנלווים ניתן לנעוץ במקומות האחסון הייעודיים להם במכשיר.

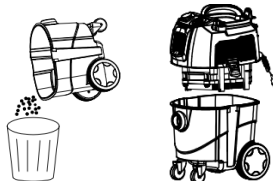


ט. אם מיכל האבק (ה"דוד") התמלא, יש לרוקן אותו מיד עם סיום העבודה:

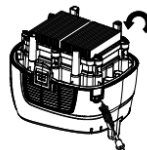
1. שחרר את אבזמי הנעילה והסר את יחידת הראש העליונה של המכשיר מהמכל.
2. פנה את הפסולת שנצברה במכל:

- אם המכשיר משתמש בשקית נייר חד-פעמית לאיסוף אבק – הוצא את שקית הנייר המלאה והשלך אותה לפח האשפה.
- אם נעשה שימוש בשקית הבד הרב-פעמית –רוקן את תוכן שק הבד לתוך פח אשפה. ניתן לנקות את השקית ולהחזירה לשימוש חוזר.

י. ניקוי המסנן: כדי לשמור על ביצועי שאיבה מיטביים, יש לנקות את מסנן ה-HEPA-מעת לעת, במיוחד לאחר שאיבה ממושכת:



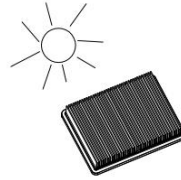
11. סובב את ידית תפס המסנן נגד כיוון השעון כדי לשחרר את 6 קליפסי הנעילה, והוצא את מסנן ה-HEPA מתוך המכשיר. לתשומת לב: בעת החזרת מסנן ה-HEPA למקומו, יש לסובב את ידית הנעילה בכיוון ההפוך עד לאבטוח כל הקליפסים.



12. שטוף את מסנן ה-HEPA תחת מים זורמים (ברז). אין לקרצף את המסנן באמצעות מברשת או חומר ניקוי – רק לשטוף במים.



13. יבש את מסנן ה-HEPA באוויר הפתוח. ניתן להניחו בשמש לייבוש מהיר, או לייבוש טבעית לחלוטין לפני התקנה חוזרת. וודא שהמסנן יבש לגמרי לפני הרכבתו חזרה במכשיר.



#### אחזקה

- א. כדי להאריך את חיי המכשיר, מומלץ שלא להפעילו ברציפות לפרק זמן העולה על ~20 דקות. אם יש צורך בשאיבה ממושכת, עצרו את הפעולה לתת למכשיר לנוח ולהתקרר.
  - ב. על מנת לשמור על אורך חיי המוצר, יש לנקות את גוף המכשיר, המסנן ושקית האבק לאחר כל שימוש.
  - ג. לאחר השימוש, יש ללפף את כבל החשמל בצורה מסודרת. אחסנו את האביזרים הנלווים במקומות הייעודיים על גבי המכשיר.
  - ד. לאחר שאיבת נוזלים, יש לרוקן ולנקות את הנוזל המלוכלך מהמכל מיד עם סיום העבודה, כדי למנוע חלודה או קורוזיה של המכל. יבש את המכל היטב לפני אחסון.
  - ה. נקו את המעטפת החיצונית של המכשיר במטלית יבשה בלבד. אין להתיז מים ישירות על המכשיר – חדירת מים לחלקים חשמליים עלולה לגרום לקצר ואף לשריפת המנוע.
- פתרון תקלות נפוצות

במקרה של תקלה, ניתן להיעזר בטבלה הבאה לאיתור הבעיה ופתרונה. אם התקלה אינה נפתרת או אם יש חשש לסכנה, נתקן מיד את המכשיר מהחשמל ופנו למוקד שירות מקצועי.

| פתרון                                                                                                                                                                                                    | סיבות אפשריות                                                                                      | תקלה               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 1. חבר את התקע לשקע בצורה נכונה ויציבה.<br>2. וודא שיש אספקת חשמל בשקע (בדוק את לוח החשמל או נסה שקע אחר).<br>3. סובב את מתג ההפעלה למצב פועל.                                                           | 1. התקע לא מחובר כהלכה לשקע החשמל.<br>2. אין מתח חשמלי בשקע.<br>3. המתג במצב כבוי.                 | המנוע לא פועל      |
| 1. נקה והסר כל לכלוך או סתימה מהמברשת, מהצינור ומהצינור הטלסקופי.<br>2. רוקן את שקית האבק (או החלף שקית חד-פעמית אם יש).<br>3. נקה את המסנן היטב; אם יש צורך, שטוף וייבש את מסנן ה-HEPA לפני הרכבה מחדש. | 1. ייתכן שיש סתימה במברשת, בצינור או בצינור הטלסקופי.<br>2. שקית האבק מלאה.<br>3. המסנן סתום באבק. | עוצמת השאיבה נמוכה |

| פתרון                                                                                                                                                                                                                                                 | סיבות אפשריות                                                                                     | תקלה                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| <p>1. פליטת אוויר חם מהמכשיר נגרמת מחום המנוע המועבר דרך הפליטה – זוהי תופעה תקינה, ניתן להמשיך להשתמש במכשיר כרגיל (האוויר החם הוא פלט המנוע).</p> <p>2. במידה והמכשיר עבד ברצף לאורך זמן, כבו את המכשיר ותנו לו לנוח כ-20 דקות לפני הפעלה מחדש.</p> | <p>1. פעולת היניקה תקינה? (המכשיר שואב כרגיל).</p> <p>2. המכשיר פועל רצוף כבר יותר מ-20 דקות.</p> | <p>פליטת אוויר חם מהמכשיר</p> |

הערה: אם התקלה נמשכת לאחר ביצוע הפעולות הנ"ל, או במקרה של תקלה אחרת שאינה מופיעה בטבלה, אין להמשיך להפעיל את המכשיר. פנו למרכז שירות מוסמך של היצרן לבדיקה ותיקון. שמרו תמיד על כללי הבטיחות בעת בדיקה ותחזוקה של המכשיר.

### תוספת הוראות בטיחות לכלים המוזנים מרשת החשמל:



אזהרה:

(א) אל תתנו להיכרותכם הרבה עם כלי עבודה חשמליים בשימוש לעיתים תכופות לגרום לכם להיתפס לשאגנות ולהתעלם מעקרונות בטיחות בסיסיות. פעולה חסרת אחריות יכולה לגרום לפציעה חמורה כהרף עין.

(ב) שמרו על ידיכם ועל משטח האחיזה נקיים וחופשיים משמן וגריז. ידיות ומשטחי אחיזה חלקלקים לא מאפשרים לכם אחיזה בטוחה ושליטה טובה בכלי העבודה בסיטואציה שאינה צפויה.



יש לבדוק מדי פעם את תקינותו של כבל החשמל. אין להשתמש במכשיר במקרה שכבל החשמל ניזוק. יש להשאיר את התקן הניתוק מרשת החשמל (תקע) נגיש למקרה הצורך. תיקון או החלפה של כבל החשמל יבוצעו אך ורק במעבדת שירות מוסמכת.

### תוספת להוראות בטיחות

יש להזין כלי עבודה חשמליים מרשת החשמל רק דרך מפסק מגן לזרם דלף, הפועל בזרם שאינו גדול מ-0.03 אמפר. יש לבדוק את תקינות המפסק אחת לחודש באמצעות לחיצה על לחצן הביקורת שלו. מותר שהמפסק המגן יהיה משותף לכמה מעגלים במתקן. יש לבדוק את תקינות מפסק המגן לפחות אחת לחודש באמצעות לחיצת הביקורת שלו. יש לאפשר גישה נוחה לחיבור וניתוק תקע הזינה מרשת החשמל.



---

היבואן ומעבדות השירות:

שטל הנדסה בע"מ

רחוב נחל פולג 3, ת.ד. 32, יבנה מיקוד 8110001  
[www.shatal-israel.co.il](http://www.shatal-israel.co.il), 08-9428764 ☎, 08-9320202 ☎  
דוא"ל: [shatal@shatal.com](mailto:shatal@shatal.com)